



9^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



ACCUEIL - DECORS

En entrant au Kirchberg à part le sourire de ces Dames, un décor attrayant, très plaisant, vous frappe à l'oeil. Il change suivant les saisons et les fêtes chrétiennes comme Noël et Pâques. Cela est réalisé avec goût, mais aussi avec beaucoup de coeur et d'amour.

Nous remercions Mme JAUTZY, l'épouse du Pasteur, pour cette réussite et le temps qu'elle y consacre. En continuant au salon-salle à manger, voilà que les fenêtres trouveront toute votre attention grâce à notre découpage ; mais l'assemblage-collage ainsi que le point final revient à Josiane, qui nous conte chaque saison avec ses charmes et ses beautés.



De droite à gauche : Mmes BIETH, ANDRÉS, KALCK, M. HEROLT, Mmes ACKERMANN, ECKLY, DESCHANG et M. LUDMANN

Aux murs du corridor rez-de-chaussée, vous pouvez contempler les chefs-d'oeuvre de nos artistes peintres (sans renom), mais avec la volonté de bien faire ; de manier les crayons et les couleurs sous la directive de Mme HAES-SIG avec succès en passant le temps agréablement.

Dans la vie, il faut savoir apprécier les petites choses pour pouvoir reconnaître les grandes oeuvres.

E. BIETH

JOURNÉE SENIORS SANS FRONTIÈRES ORGANISÉE PAR PAMINA A HOERDT

Nous sommes partis à sept le vendredi 23 avril 2010 pour Hoerd, mi-matinée, avec Josiane. Joli voyage, avec beaucoup de virages jusque là-bas. Nous avons rencontré les représentants d'une dizaine de maisons de retraite moitié alsaciennes, moitié allemandes.

Celle de Hoerd (La Solidarité) est très vaste et la salle à manger groupait environ une centaine de retraités, qui sont restés assez entre eux et joyeux à leur table.



De gauche à droite : Annelise Sturtzer, M. BAUER, Mmes RUDOLPH, JUNG, ENDINGER et SCHWOPÉ

Après un bon repas (apéritif - tarte flambee - tarte à la rhubarbe - café), quatre dames (les "mamies chanteuses") ont entraîné par des chants bien choisis toute l'assemblée qui manifestement connaissaient mélodies et textes (dans les deux langues : "Am Golf von Biscaya ou du schwarzer Zigeuner ou Hopla, hoppla geiss ou Étoiles des neiges").

Nous sept avons aussi connu la majorité des chansons et avons bien participé. Vers 16 heures, les tables commençaient à se vider et chaque groupe voulait reprendre la route.

Notre retour s'est bien passé, grâce à Josiane, qui connaissait bien le chemin.

Un grand merci à tous les organisateurs

de cette journée et à la prochaine rencontre.

M. ENDINGER

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En juillet :

- Mme BRUN Maria le 02, **87 ans**
- Melle GOUILLART Monique le 05, 69 ans
- M. GANGLOFF Jean-Paul le 09, 73 ans



Une maison décorée !! dans le quartier (après un mariage). Les pensionnaires sont descendus pour la regarder.

salle du restaurant Franck. Les noces étaient à 11 H. On a mangé dans la grande chambre, la plus belle vaisselle sur la table, blanc avec des fleurs bleues, que j'ai encore dans l'armoire avec la grande "suppeschessel" (grande soupière). Le dessert "île flottante" avec biscuits secs.

Le temps passe. Nous avons fêté nos noces d'or à l'église avec la famille et 60 ans de mariage.

Le 31 octobre 2009, mon mari est mort. Nous étions ensemble 63 ans et 8 mois.

Je remercie Dieu pour les belles années.

Nous avons 3 enfants, 6 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants.

M. SAND

CET ÉTÉ

Nous accueillons Melles BLEYER Mélody (que vous connaissez déjà) et BERNARDIN Jessica. Elles remplaceront les congés des uns et des autres. Mélody sera présente de juillet à septembre et Jessica en août.

A tous, nous vous souhaitons un agréable été.

INVITATION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître mi-août, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Josiane. Les articles personnels sont très appréciés. Merci d'avance.

UNE JOURNÉE EN CUISINE

Comme tous les mardis, je commence à 7 H 30. A peine arrivée, vite il faut se changer car le livreur du laitage sonne déjà à la porte. Et voilà c'est parti pour un tour. D'habitude, c'est le mardi qu'il faut se dépêcher le plus, mais aujourd'hui, c'est Claudia qui cuisine et moi je réceptionne, contrôle et range la marchandise. Je fais également les gâteaux pour fêter les anniversaires du mois de mai : ce mois-ci, ce sont des

SOUVENIRS

Le plus beau jour de ma vie était le 15 février 1947, jour de mon mariage avec beaucoup de neige et très froid (- 8°C), et les routes glissantes. Le plus triste, notre église avait été ravagée par un incendie la nuit du 17 décembre 1946. Nous nous marions dans la grande

tartes à la rhubarbe meringuée. Je dois juste veiller que la meringue soit bien croustillante pour faire plaisir à tous nos pensionnaires.

Allez, je fais vite la pâte, je l'étale et je coupe le reste de rhubarbe, car Bettina a déjà eu la gentillesse de m'en couper hier, ce qui m'avance, car le prochain livreur peut arriver d'une minute à l'autre. Je prépare encore les savarins pour un dessert du dimanche, les gâteaux du dimanche matin et le plateau de fromage pour le soir. Enfin tout doit être terminé au plus tard à 13 H 30, car Claudia veut laver le sol de la cuisine et pour moi la journée n'est pas finie. Je prends les menus pour préparer les commandes de la semaine prochaine. A 15 H 30, je rentre chez moi pour m'occuper de ma famille. Je reviendrais jeudi pour préparer à nouveau d'autres repas.

SIMONE

DERNIER ECHO

Depuis le 23 juin, nous accueillons de nouveau un petit chat nommé Plume. Suite au prochain numéro...

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Nous accueillons Mme KALCK Marinette de Marmoutier.

Le 30 avril, M. BRECHER a quitté définitivement l'établissement. Il devait aller au long séjour de Haguenau, mais est décédé avant.

Nous avons le plaisir de recevoir parmi nous Mme CAUSSE Paulette de Sarre-

Union.

Le 29 mai, M. MULLER Michel Arthur nous a quitté.

Nous accueillons Mme DUTHEL Madeleine de Marmoutier.

Le 13 juin, M. BAUER Robert nous a quitté.

Nous avons le plaisir d'accueillir Mme SUNDHAUSER Marie-Joséphine de Strasbourg.

RENCONTRE AVEC LES TRILOUPS

MERCREDI le 12 MAI à 10 H, nous avons le plaisir de recevoir le 3ème âge de Puberg, les "Triloups", pour participer à un Concours Sportif où tous les participants se sentaient en attente...

Nous, nous étions les privilégiés connaissant les jeux en question. Mon coussin à carrés sous le bras, je suis allée à l'attaque avec le désir de bien faire et finalement un résultat satisfaisant.



Notre vainqueur : M. HEROLT

M. HÉROLT, "notre Robert", a fait premier chez les Messieurs, Mme Jung Hanna, première chez les Dames.

Un bouquet a été remis à notre doyenne Mme FISCHER Lucienne - dito- chez les Triloups.



A midi, nous étions tous à table pêle-mêle pour le plaisir de discuter ensemble et profiter du bon repas servi avec expérience.

Après la bonne chair, nous voilà réunis, accompagnés au piano par M. Braeu-nig, pour entonner notre répertoire de chansons pieuses, gaies, louant notre France comme elle est belle sans oublier notre chère Alsace. Louis XIV en la traversant s'est bien exclamé "quel beau jardin" !

Après ces chants, la gorge sèche, précipitation pour déguster un bon café ou tisane, avec un grand choix en gâteaux préparés et apportés par les pâtisseries de Puberg.

Une prochaine réunion est prévue pour le mois d'octobre, où l'on se reverra à Puberg. Et voilà qu'une belle amitié continuera à se développer.

E. BIETH

FÊTES DES MÈRES - MUTTERTAG (30 mai 2010)

Hänschen klein geht allein in die weite
Welt hinein
Stock und Hut steht ihm gut
Ist auch wohlgenut
Seine Mama weint so sehr
Weil sie hat kein Häuschen mehr
Sieh, Mama, ich bin da
Heisa Hopsasa !

Ein altes fretchen
erinnert sich
an seine junge hübsche Mutter
und ihr Schlummer lied.

Trouvé par E. BIETH

UNE VIEILLE CHAISE "HENRI DEUX"

Le grand nettoyage dans la semaine des chambres numéro 216 et plus, c'est le vendredi.

Il faut bien tout ranger et quand on a trop de meubles comme moi, il vaut mieux enlever un peu la poussière pour faciliter le travail.



C'est là que ma vieille chaise reprend de l'importance : hérité depuis bien longtemps, car achetée par mon père en 1912 pour son premier ménage : toute la salle à manger d'ailleurs comme on faisait autrefois : un grand buffet à deux étages, un joli dressoir, une énorme table carrée très lourde, avec dessous des pieds en forme de cadre, le tout en bois très sombre, presque noir et surtout, garni partout d'innombrables petites colonnettes qu'on pouvait même faire tourner et ... qu'il fallait toujours épousseter ! C'était mon travail comme jeune fille de la maison et quelle corvée !

Plus tard, sûrement dégoûtée, pendant longtemps, je n'ai plus rien épousseté du tout ! Mais il faut croire que cela m'a laissé de bons souvenirs, puisqu'elle est toujours avec moi ici, cette vieille chaise (style Henri II) encore plus vieille que moi, et comme moi d'ailleurs, plusieurs fois rafistolée, mais encore présentable !

J. ISSEREL

FROMAGE BLANC

Quand je vois ces deux mots sur le menu, je fais une grimace... bien que le nom soit alléchant ! BIBELESKAES dans le Bas-Rhin - BIBELASKAS dans le Haut-Rhin. La traduction littérale est fromage des poussins, car à l'origine, c'était sa destination.

Il est servi avec des "roïgabrageldi" ou des pommes de terre en robe des champs (d'aucuns disent... robe de chambre !). C'est un plat qui demande peu de préparation... et est longuement dégusté. C'est un repas dit complet et... économique. Agrémenté de bien des façons du doux au plus épicé en passant par les herbes.

Ma grimace est dû au fait que nous n'avions jamais ce plat au menu (allergie au laitage ?). Et malgré cela, je vois un tabouret renversé avec aux quatre coins des pieds fixé un linge blanc et en dessous un grand saladier sans doute vu chez des voisins.

Beaucoup d'entre vous doivent s'en souvenir... Avec le temps je commence à me réjouir quand "fromage blanc" est au menu, car presque tout le monde l'accueille avec plaisir et que la cuisinière fort compréhensive me trouve autre chose à mettre dans l'assiette (d'ailleurs je ne crois pas que je sois la seule...). Alors vive le BIBELESKAES !

A. SCHWOPÉ

FÊTE DES MÈRES

Exprimer ses pensées, c'est bien le but de "Murmures". Ainsi en cette fin de journée "Fête des Mères", très sensible aux égards d'autrui, je tiens à remercier, VOUS les jeunes Mamans, qui

aujourd'hui avez dû priver votre ou vos enfants de votre présence et venir à nous pour notre bien-être : soins, repas, etc et on a été bien gâtées.

Pensant à toutes celles, seules de par le monde, sans rien, ni affection aucune, je constate à quel point nous devons remercier DIEU d'avoir trouvé un refuge agréable, où nous ne manquons de rien.

Avec ma grande reconnaissance à vous tous.

Une parmi d'autres, E. BIETH

LA VIE EN COMMUNAUTÉ

Etant bientôt deux ans en Maison de Retraite, j'ai constaté que le côtoiement de certains pensionnaires n'est pas toujours facile.

Par hasard, j'ai lu un article concernant l'hibernation des porcs-épics et là j'ai fait un rapprochement entre eux et nous. Ces animaux vivent à plusieurs dans des terriers. Quand ils ont très froids, ils se rapprochent bien les uns des autres, mais alors, ils se piquent, ce qui leur fait mal. Ils s'éloignent et se rapprochent autant de fois jusqu'à ce qu'ils ont trouvé le bon écart et ainsi tout se passe bien.

A nous de faire pareil !

H. JUNG

LES RENIFLEURS

C'était à la suite du choc pétrolier des années 70, quand Giscard d'Estaing était président. Une équipe mystérieuse sillonnait le pays avec des drô-

les d'engins. On pensait pouvoir détecter de l'or noir quelque part dans les profondeurs de notre sol. Intrigués, mais incrédules, les moqueurs parlaient des "renifleurs".

Au cours de ces derniers mois, c'est de vrais renifleurs qu'on a posé dans notre maison. Un par chambre. Et un tas d'autres dans les annexes, les couloirs, la salle à manger... partout. Il y en a plus de 200. Ce sont des détecteurs de fumée. "Pas de fumée sans feu", dit le dicton, et c'est bien un éventuel départ d'incendie, que ces trucs doivent signaler aux services de surveillance. Sécurité oblige ! Nous sommes un établissement qui doit appliquer les dispositifs réglementaires que les autorités prescrivent. Et le règlement est de plus en plus strict.

Déjà quand la maison a été ouverte, de tels avertisseurs étaient mis en place, mais le système tout entier devait être remplacé : on ne trouvait plus les pièces de rechange nécessaire pour son entretien. Alors le chantier a été ouvert. Nous avons vu les trous dans les plafonds, on a eu des intrusions répétées dans nos chambres, et partout il y avait des fils électriques qui pendouillaient. Ce n'était pas rien : plus de deux kilomètres de fils, cachés dans les faux plafonds des couloirs, devaient raccorder les détecteurs au poste central. Un travail qui nous a valu la présence de techniciens de nombreuses journées, depuis cet hiver.



De gauche à droite : Dominique de la société, qui a changé le système de détection incendie et Jean-Paul Fortmann, bénévole, devant le poste central.

Il nous reste à espérer que ces avertis-

seurs n'auront jamais à fonctionner. Nous promettons d'être sages. Fumer est défendu de toute façon entre nos murs. Et nous ne jouons pas avec les allumettes comme Pauline, dans le Struwelpeter... Mais sait-on jamais... ? Un court-circuit, tout comme l'implosion d'un poste télé -ou que sais-je encore- peut faire partir un feu. Le risque zéro ça n'existe pas.

J. BRICKA

MARDI LE 8 JUIN

C'est par une belle journée de printemps que nous sommes partis avec deux personnes comme chauffeur (de la maison de retraite) pour aller à une maison de retraite à Bischwiller, qui nous avait invité à passer une belle journée parmi eux.

Un bon nombre de pensionnaires des alentours étaient invités également pour prendre part à un très bon repas barbecue (fait en plein air), qui était succulent et servi avec plusieurs crudités.



De gauche à droite : Mmes ACKERMANN, KALCK, Tania BUCHMANN et M. GANGLOFF

L'ambiance était très bonne, grâce à un petit orchestre et une chanteuse qui a entonné de belles chansons de notre temps que nous toutes avons connues.

S. ANDRÈS et M. KALCK

DIMANCHE DE LA FETE DES PÈRES (20 JUIN 2010)

Le Kirchberg était en grande pompe avec l'organisation d'un "RUNNING pour un Rocking".

12 H : Menu de fête

14 H : Allocution de notre Pasteur, Monsieur JAUTZY

14 H 30 : départ des différentes courses :

- 3 Km
- 7 Km
- ou 10 Km

Notre Pasteur, qu'on a l'habitude de voir en soutane, a fait jouer ses muscles avec une bonne concurrence de tout âge.

Chaque coureur se défendait pour un pensionnaire. Ceux associés aux 3 premiers prix ont eu la chance de gagner des chaussures : cadeau d'un fabricant de Dettwiller.



Le départ des 10 km avec notamment le pasteur JAUTZY qui regarde sa montre

Mme Kreiss, notre directrice nous a adressé quelques mots en précisant que c'était bien la dernière fois qu'elle tenait le micro à cette occasion.



Mme BERRON et son filleul : André FORTMANN

A 17 H 30, nous voilà réunis pour une

bonne tarte flambée sucrée et salée pour conclure en bonne humeur une belle journée conviviale.

E. BIETH

SORTIE AU PARC DE SAINTE CROIX

Jeudi le 24 juin, 22 pensionnaires et 10 accompagnateurs sont partis pour visiter le parc animalier à Rhodes, avec ses 120 hectares de superficie, 1.500 animaux dont 100 espèces différentes.

Nous avons cherché l'aire de pique-nique, où de nombreux enfants étaient déjà installés. Le repas était très apprécié, puisque nous étions à l'air et en plus, le soleil était de la partie.



A l'aire de pique-nique

La visite a commencé par le "Logi-grouille" (locaux sombres et lugubres, où on peut voir rats, souris, chauve-souris, araignées, mites, asticots, etc.).

La promenade à la ferme était plus agréable, même si cela a rappelé à certains d'entre nous d'anciennes odeurs !

En attendant pour faire le circuit en petit train, nous avons admiré les paons (2 blancs et un multicolore, dont un a fait la roue, une fois que tout le monde était dans le petit train).



Le paon blanc qui fait la roue

Au départ de celui-ci, les premières bêtes à voir étaient les sangliers avec leurs marcassins se vautrant dans la boue.

Ensuite il fallait découvrir (ou chercher ?) dans leurs enclos les chouettes, hiboux, lynx, renards, chats sauvages, martres, etc. Notre sympathique guide et conductrice est descendue de sa locomotive pour nous donner des explications et nourrir les animaux les plus grands, loups blancs, ours bruns.

De là, nous nous sommes rendus au Monde des Etangs, où nous avons observé les gros poissons, les hérons, cormorans, pélicans, canards, cigognes, tortues, etc.

Vers la fin du circuit des hardes de cerfs, biches, chevreuil, daims et mouflons se reposaient à l'ombre des buissons et arbres.

Après un petit goûter, nous avons repris le chemin du retour, heureux et fatigués.

Ce parc a pour but d'amuser, intéresser, surprendre, mais aussi d'instruire petits et grands.

Un grand merci pour l'organisation de cette belle journée.

H. JUNG et 9 autres pensionnaires

EXCURSION DU 29 JUIN 2010

Onze personnes ont pris la route pour Strasbourg, où la maison de retraite de Marienthal avait organisé une rencontre PAMINA. Au total, nous étions treize établissements.

C'est à côté de la cathédrale que nous avons stationné. La police nous atten-

dait pour nous laisser passer.

C'est à pied que nous nous sommes rendus au restaurant "à l'Ancienne Douane", où nous avons pris un succulent repas de midi.

Une petite marche était proposée, pour nous rendre à l'embarcadère à côté du Château des Rohans, où nous attendait notre bateau "le Gustave Doré" pour une croisière d'1 H15 sur l'III.



De gauche à droite : MM. Gangloff, Hoffmann et Hérolt, Mmes Brillaux, Andrès et Kalck et au fond Mme Rudolph et Josiane

Nous avons pu admirer des anciennes maisons à colombage, la Petite France, les anciens lavoirs, les Ponts Couverts, plusieurs églises, le Palais de Justice, le Parlement Européen... et tout cela par une chaleur torride.



La Petite France

Pour finir, c'est sur la place du Marché aux Cochons de Lait, tout près de la cathédrale, que nous nous sommes désaltérés.

Merci à nos chauffeurs qui nous ont bien ramené à notre maison. C'était une très belle journée qui nous laissera de bons souvenirs.

Y. RUDOLPH, M. KALCK,
S. ANDRÈS et H. JUNG